

Vom Absender auszufüllen.
To be filled out by the sender.
A remplir par l'expéditeur.

Bl. 5 →KD-Sachb.
Pg. 5 →KD responsible
F. 5 →KD service

Bl. 4 →Warenbegleitschein
Pg. 4 →consignment note
F. 4 →bon de livraison

Bl. 3 →ETD-Sachb. Büro
Pg. 3 →ETD responsible office contact
F. 3 →service compétent ETD

Bl. 2 →ETD-Bereitst. Betrieb
Pg. 2 →ETD disposition factory
F. 2 →mise à DISPOSITION/usine ETD

Bl. 1 →Absender
Pg. 1 →sender
F. 1 →expéditeur

Absender:
Sender:
Exéditeur:

Bezugnehmend auf: / Referring to: / Concerne:

Rechnungs-Nr.:

Invoice No.:

Facture N°

Fax-Nr.:

Fax No.:

Télécopie N°;

Auftrags-Nr.:

Order No.:

Commande N°:

Schreiben vom:

Letter dd.:

lettre du:

Sach-Nr.:

Ident-No.:

N° d'identification:

Bezeichnung:

Designation:

Désignation:

Menge:

Quantity:

Quantité:

Stück:

pcs:

pcse:

m

kg

Satz:

set.:

jeu:

Maschine-Typ:

Machine-type:

Machine-Typ:

Nr.:

No.:

N°:

Baujahr:

Year of manfr.:

Année de construction:

Kunde:

Customer:

Client:

Ort:

Site:

Place:

Grund für die Rücksendung / Reason for return / Raison pour le renvoi:

Defekt

defective

défectueux

Falsch geliefert

incorrectly delivered

livraison non conforme

Falsch bestellt

incorrectly ordered

commande non conforme

Beschreibung / Description / Description:

Gewünschte Bearbeitung / Required processing / Traitement souhaité

Kostenlos

free of charge

sans frais

Reparatur

repair

réparation

Gutschrift

credit note

note de crédit

Garantie

guarantee

garantie

Ersatz

replacement

échange

Zur Inspektion

for inspection

pour inspection

Beschreibung / Description / Description:

Erstellt am:

Issued on:

Etabli le:

Unterschrift:

Signature:

Signature:

KOLBUS → intern

Sachbearbeiter:

erhalten am:

Weitergeleitet am:

Abt.:

Name:

Hersteller:

am:

zurück am:

Entscheidung:

Versand am:

an

Lieferschein Nr.:

vom:

Erledigt am:

Unterschrift